

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 AOÛT 2024
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON AUGUST 19TH, 2024**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le lundi 19 août 2024 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Monday, August 19th, 2024 at 06:30 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville

The people below are present at this meeting at the Town hall

Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;

M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;

Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4.

M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville

Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h30, la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 06:30 p.m., the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2024-08-198

2-NOMINATION D'UN PRÉSIDENT D'ASSEMBLÉE

Il est proposé par Michael Allen

Appuyée par Gregg Edwards

Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE Lori Sutton-Carroll soit nommé présidente de la présente assemblée.

ADOPTÉE

2- APPOINTMENT OF A MEETING PRESIDENT

It is moved by Michael Allen

Seconded by Gregg Edwards

And unanimously carried by the Councillors present

THAT Lori Sutton-Carroll be appointed as President of the meeting.

CARRIED

2024-08-199

3-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyée par Michael Allen

Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the Councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

CARRIED

2024-08-200

4-DÉPÔT DE DÉMISSION ET AVIS DE VACANCE DU POSTE DE CONSEILLER NO.1

La directrice générale dépose la lettre de démission de Madame Hélène Lavallée au poste de conseillère no.1. Les membres du conseil en prennent connaissance. L'avis de vacance du poste de conseiller no.1 est donné.

4 – RESIGNATION AND NOTICE OF VACANCY FOR THE POSITION OF COUNCILLOR NO.1

The General Manager submits the letter of resignation from Mrs. Hélène Lavallée to the position of Councillor no.1. Council members read the letter. Notice of vacancy for the position of Councillor no.1 is given.

2024-08-201

5-NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QUE le conseil peut, en tout temps, nommer un des conseillers comme maire suppléant, lequel en l'absence du maire ou pendant la vacance de cette charge, remplit les fonctions du maire, avec tous les privilèges, droits et obligations y attachés, article 116 du Code Municipal du Québec;

En conséquence, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE NOMINER Lori Sutton-Carroll, mairesse suppléante en vertu de l'article 116 du Code municipal du Québec.

ADOPTÉE

5-APPOINTMENT OF A PRO-MAYOR

WHEREAS Council may, at any time, appoint one of its Councillors as Pro-Mayor, who in the absence of the Mayor or during a vacancy in that office, shall perform the duties of Mayor, with all the privileges, rights and obligations attached thereto, article 116 of the Municipal Code;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the Councillors present

TO APPOINT Lori Sutton-Carroll Pro-Mayor in accordance to article 116 of the Quebec Municipal Code.

CARRIED

2024-08-202

6-KIOSQUE DE VENTE DE BLÉ D'INDE

ATTENDU QUE le conseil peut accorder un permis temporaire pour une kiosque de légumes résolution selon l'article 5.19 du règlement de zonage numéro 251;

ATTENDU QUE la demande de permis temporaire de monsieur André Strebel indique que le kiosque sera localisé au Dépanneur Havelock, du 20 juillet au 10 septembre 2024;

En conséquence, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ACCORDER un permis temporaire à monsieur André Strebel pour la tenue d'un kiosque de vente de blé d'inde sucré sur le terrain du Dépanneur Havelock situé au 502 route 202 pour la période du 20 juillet au 10 septembre 2024.

ADOPTÉE

6-KIOSK FOR THE SALE OF CORN

WHEREAS Council may grant a temporary permit for a vegetable stand in accordance with article 5.19 of Zoning By-law number 251;

WHEREAS Mr. André Strebel's temporary permit application indicates that the kiosk will be located at Dépanneur Havelock, from July 20 to September 10, 2024;

It is moved by Gregg Edwards

Seconded by Vivianne Bleau

And unanimously carried by the Councillors present

TP GRANT a temporary permit to Mr. André Strebel to hold a stand for the sale of sweet corn on the premises of Dépanneur Havelock located at 502 route 202 from July 20 to September 10, 2024.

CARRIED

2024-08-203

7-RCI PATRIMOINE – MRC HAUT-SAINT-LAURENT

ATTENDU QUE le conseil doit remettre les choix de critères ou une liste des bâtiments dans le cadre du Règlement de contrôle intérimaire patrimoine;

En conséquence, il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Michael Allen

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'OPTER pour la liste des bâtiments soumis par la MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTÉE

6-HERITAGE RCI – MRC HAUT-SAINT-LAURENT

WHERE AS Council is required to submit criteria choices or a list of buildings as part of the Interim Heritage Control By-law;

It is moved by Gregg Edwards

Seconded by Michael Allen

And unanimously carried by the Councillors present

TO OPT for the list of buildings submitted by the MRC du Haut-Saint-Laurent.

CARRIED

8- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIOD

Aucun citoyen présent dans la salle. / No citizen present in the room.

2024-08-204

9-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Vivianne Bleau

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 18h45.

ADOPTÉE

9-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Vivianne Bleau

And unanimously carried by the Councillors present

That the meeting be adjourned at 06:45 p.m.

CARRIED

Lori Sutton-Carroll
Mairesse suppléante
Pro-Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Lori Sutton-Carroll, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **